

11



PAR LA TRADUCTION DE

LEON SEPTIEME

Les Editions de la Librairie
de la Trinité, Paris

LEON SEPTIEME

Les Editions de la Librairie
de la Trinité, Paris

(1) *La prima parte di questa opera è stata pubblicata in
 tre volumi, e la seconda in due.*

Gloria.

Come vide Natura, e come bella
 Nella sua vasta immensità appaia!
 Il suo parlo ogni vita in sua favella,
 L'aria che i venti sente e interoga il mare
 E si presso, alla collina, alla foresta
 È un pieno gaudio, è un'armonia di festa

(2)

Dai reati nel suo viso celati
 Se la il verde prater martido letto
 L'arante fasciolata in prima-mata
 Fucillina in qua tratto il cibo eletto.
 Ed eccome a vedere anch'ora i grilli
 Se la neve è fuggita o il Sol più bello



Così natura al gran prodigio, ond'ella
 Sol torpida l'eterna notte risorge,
 E di sua fresca gioventù s'abbella,
 E il freddo suo sen discioglie, e porge
 A tante vite, ch'apriranno i rai
 Frutto a quel Sol che non è stato mai.

—*—

Distorce a gioia i suoi tappeti, e invita
 Ogni pianta festosa al suo convito,
 Che obbediente i rami suoi, fornita
 Di varie-pinti fior, dispiega al vento,
 Né giammai reggia alcuna ebbe a vedella
 Manti più ricchi e padiglioni più belli.

—*—

Il vento, ella dice, ohi qua venite
 Vostro aiuto a compor vigne augelletti!
 Le vostre sorti lietamente unite
 Saran fra questi rami e i vostri affetti,
 Avrete il verde, la letta e foglia e fior
 Di mille forme e de' più bei colori.



Ma del solo ospital che ricorrete,
E della festa, che v'arrende tutta,
Ea tributo anche voi le porgerete,
Allagrandola i di col vostro aiuto,
Ed in modi sì vari e sì divini,
Nutrendo i suoi a voi con pacienza.

— 42 —

Mostredate quest'arte e questo affetto
Foscofi, anime vive, al vostro regno,
E come, quasi tempio, ancor per tutto
Lo splendido del cielo arco sia degno,
Che l'altre uocose, ove giunser non tornano,
Ed è la vita, ed è la luce eterna.

— 43 —

Ma la luce e la vita sono più vive
Tra voi, Seem novelli, oggi in dente,
Voi sentite com'è l'anima gioiosa,
Come del vostro amor cura la festa;
E di quanto natura ha di più ricco
È fatto il vostro cor specchio ed insegna.

Così la gioia che nel cor s'annida,
 E negli occhi si sta, sempre lieta;
 Vi sia compagna inascolata e fida
 Della via noi di sereni e belli.
 E del gaudio, ch'è in voi, senza felice
 I più cari congiunti e i cari amici.

JACQUES DESGARDI

33 33

12,000

12,000

12,000

12,000

12,000

12,000

12,000

12,000

12,000

12,000

12,000

12,000

12,000

